

Educational (1907) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No. 509

Order no.
Page 14

DATED 6 8 07

INDEXED.

(14)

(16)

[Despatch Abstract,]

Books and Publications

Subscribing for a complete
set of Charaka Samhita for the use
of the Oriental Manuscript Library.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

[$\frac{G.}{1}$]

10,000-10-2-06.

Public DEPARTMENT.

CURRENT FILE.

CONTENTS.

From	Number.	Date.	Pages.
Com 2096. Jm Karing Hari Nath Visarwa		24-5-07	
Encl: to the Director of Public Instruction	2096-1	3-6-07	
Com 2704 Jm Karing do	4154	20-7-07	

PAPERS PUT UP WITH CURRENT No. _____

Papers of the department to which the current belongs.

Number.	Date.	Original (=O.) or spare copy (=S. C.).	Remarks. (In this column such of the papers have been removed for copying, printing, etc., should be marked with a cross.)	Initials of Referencer with date in token of return to Reference department.

Papers of other departments.

Department.	Number.	Date.	Original (=O.) or spare copy (=S. C.).	Initials with date of (1) Referencer of the Chief Secretariat department acknowledging return of the paper concerned or (2) Despatcher to denote the return of the papers to departments outside the Chief Secretariat.

To

His Excellency, The Governor of Madras.

 PAGE 1
 CURRENT NO.
 2096
 PUBLIC

28-5-07


 The humble petition of
 Kaviraj Hari Nath Visarada
 of No.192/2 Cornwallis St.
 CALCUTTA.

Most respectfully Sheweth,

That your Excellency's petitioner is a practitioner of the Hindu System of Medicine and as such enjoys the esteem of his professional brethren and the general public.

2. That, your Excellency's petitioner has begun the publication of an edition of Charaka-Sanhita the most ancient and authoritative of Hindu Medical treatises, in original Sanskrit, with the commentaries of Chakrapani and Shivadasa.

3. That as yet no sufficiently accurate edition having been brought out of this ancient and authoritative work in India or elsewhere, the edition that is being brought out by your Excellency's petitioner truly removes a desideratum both as regards practitioners and pupils as also the general public of India and foreign countries.

4. That the portion of the work which has already been published by your petitioner, has been edited with such care that it is no exaggeration to say that it has met with the approval of the entire body of the practitioners of the Hindu System of Medicine in the metropolis and many Indian scholars of repute.

5. That your Excellency's petitioner humbly invites your attention to the several expressions of opinion on the publication (in the appendix hereto attached), with which some of the most eminent men amongst Native Scholars have favoured him after a careful examination of his work.

6. That already the "Indriasthanum" or division on Indrias of the text of Charaka (with the commentaries thereon) comprising about two thirds of the entire work, and consisting of 1075 pages has been published in successive fasciculus numbering.
7. That the expenses already incurred in bringing out the said two third (one bound set of which is enclosed for your Excellency's perusal) is about three thousand and odd rupees and that the probable expenses in getting out the remaining third through the press would come to about one thousand six hundred rupees.
8. That with due encouragement your Excellency's petitioner, considering the time taken in bringing out the "Sustrasthanum", which consists of 534 pages, Nidanasthanum, 112 pages, Bimanasthanum, 164 pages and Sarirasthanum, 194 pages and Indriasthanum, 72 pages will, in all probability succeed in completing the work in about a year.
9. That the price fixed by your Excellency's petitioner for a complete set of the work is only ₹25/- which is considered cheap by all, who have any idea of the labour of editing and the expenses of printing a work of this kind.
10. That the Government of Bengal has been pleased to extend its patronage to your petitioner by very kindly subscribing for sixteen (16) copies of the complete set at a cost of Rupees 400, as per order No. 2221, T.G. General Department miscellaneous branch Darjeeling dated the 26th October 1906, (copy annexed in the appendix). But as this sum is quite inadequate to cover the expenses of the publication (vide para 7 of this petition) your Excellency's petitioner ventures to approach your Excellency with the prayer that some aid may be granted to him by your Excellency's Government to enable him to complete the publication of the work promptly.
11. Your Excellency's petitioner, therefore, most humbly prayeth that at least fifty copies of this work may be subscribed for by your Excellency's Government.

For this act of kindness your Excellency's petitioner,

as in duty bound, shall ever pray.

5

24th May, 07.

G. L. Ahiraj
Hari Nath (usharad)

6
PAGE 4
No. 2221 T.G.

General Department.

Miscellaneous Branch.

From

W. S. Milne, Esq., I.C.S.

Under-Secretary to the Government of

B E N G A L,

To

Kaviraj Hari Nath Visharad.

Dated Darjeeling,

the 26th October, 1906.

Sir,

With reference to your petition without date in which you ask that 100 copies of your "Charak Sanhita" may be subscribed for by this Government at a cost of Rs. 25/- per complete set, I am directed to inform you that this Government has authorized the --- Director of Public Instruction, Bengal, to purchase 16 complete sets of the work at a cost of Rs. 400/- (Four hundred rupees), and to request you to be so good as to place yourself in communication with that officer on the subject.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

(sd) W.S.Milne,

Under-Secretary to the Govt. of

B E N G A L.

7
PAGE 5
7
No. 14651

From

THE DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION,
B E N G A L.

To

Kaviraj Hari Nath Visharad,
192/2, Cornwallis Street,
C A L C U T T A.

Calcutta, the 4th November 1906.

Sir,

With reference to your petition addressed to the Secretary to the Government of Bengal in the General Department, I have the honour to request you to forward to this Office 16 complete sets of your work entitled "Charak Sanhita" together with a duly receipted bill on account of the price of the books in question.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient Servant,

(sd)

Assistant Director of Public Instruction
B E N G A L.

Encl 3 W. Out 2026/07

Expt 2 W.D. 2096707

OPINION OF EMINENT MEN ON CHARAK SANGHITA

(Extract from their letters)

DR. REINHOLD POST, C. I. E. late Librarian to the India Office--
Many important additions to our Sanskrit dictionaries will be
gleaned from this translation.

AUSTIN FLINT, ESQ., New York U. S. A. - It can not fail to be of
great interest to the medical profession.

MONS B. ST. HILAIRE., PARIS - The work is of interest to all learned
men and to medical men and the commentaries written on it prove its
value and utility.

PROFESSOR H. JACOBI., BONN UNIVERSITY, GERMANY - The work will in-
terest Sanskritists as well as medical men who care for the History
of their science.

SIR ALFRED CROFT, M.A. C. I. E. Director of Public Instruction Bengal
I have been greatly entertained as well as edified by the examination
of all the things which a man shall not do. A layman can understand
the precepts and such a guide to life cannot be other than valuable.

WILLIAM EMMETTE COLEMAN, ESQ., San Francisco, California. - There is
much in it both of interest and value to the Western mind, occidental
medical science, therapeutic. American and European medical science
has much to learn.

DR. H. C. WOOD, Philadelphia - I have written quite a long notice
it which I expect will appear in the University Medical Magazine, a
demi-official organ of the greatest Medical University in America.

DR. A. MITTRA, Chief Medical Officer of Cashmere - No medical man's
library should be without Charaka; for his education cannot be com-
pleted unless he has studied this great work of practical and phil-
osophical medicine.

DR. OSCAR OLDSBERG. Professor of Pharmacy and Dean of the Faculty of
North - Western University -- I am already deeply interested in the
work, which is a revelation. I shall take occasion to speak of it
in the Apothecary.

OPINION OF EMINENT MEN ON CHARAKA SAMHITA

(Extracts from their letters)

DR. RICHMOND HUNT, C. I. E. - I have referred to the Sanskrit edition of the Charaka Samhita in my book on the History of Indian Medicine.

It is a most important addition to our knowledge of the history of Indian medicine.

It is a most important addition to our knowledge of the history of Indian medicine.

AUSTIN SMITH, ESQ., New York, U. S. A. - It is a most important addition to our knowledge of the history of Indian medicine.

It is a most important addition to our knowledge of the history of Indian medicine.

MRS. B. H. WILLIAMS, PARIS - The work is of interest to all those who are interested in the history of Indian medicine.

It is a most important addition to our knowledge of the history of Indian medicine.

It is a most important addition to our knowledge of the history of Indian medicine.

PROFESSOR H. JACOB, BONN UNIVERSITY, GERMANY - The work is of interest to all those who are interested in the history of Indian medicine.

It is a most important addition to our knowledge of the history of Indian medicine.

It is a most important addition to our knowledge of the history of Indian medicine.

SIR ALFRED GROUT, K. A. C. I. E. Director of Public Instruction, Bombay - I have been greatly interested in the work as well as edited by the author.

It is a most important addition to our knowledge of the history of Indian medicine.

It is a most important addition to our knowledge of the history of Indian medicine.

It is a most important addition to our knowledge of the history of Indian medicine.

WILLIAM SMITH, ESQ., San Francisco, California - There is much in it both of interest and value to the student of the history of Indian medicine.

It is a most important addition to our knowledge of the history of Indian medicine.

It is a most important addition to our knowledge of the history of Indian medicine.

It is a most important addition to our knowledge of the history of Indian medicine.

DR. H. C. WOOD, Philadelphia - I have written quite a long notice in which I express my opinion of the University Medical Library in London.

It is a most important addition to our knowledge of the history of Indian medicine.

It is a most important addition to our knowledge of the history of Indian medicine.

DR. A. MITRA, Chief Medical Officer of Calcutta - The work is of interest to all those who are interested in the history of Indian medicine.

It is a most important addition to our knowledge of the history of Indian medicine.

It is a most important addition to our knowledge of the history of Indian medicine.

It is a most important addition to our knowledge of the history of Indian medicine.

DR. OSCAR OBERLING, Professor of Pharmacy and Dean of the Faculty of Pharmacy, North - Western University - I am already deeply interested in the work, which is a revelation. I shall take occasion to speak of it in the Apocrypha.

It is a most important addition to our knowledge of the history of Indian medicine.

It is a most important addition to our knowledge of the history of Indian medicine.

It is a most important addition to our knowledge of the history of Indian medicine.

DR. H. N. WHELPLEY, PHD., G. M. D., F. R. M. S. -- The work is certainly highly scientific and as well as of general interest.

GEO. H. CLARK, M. A., M.D., Philadelphia - If the physicians of the present day would drop from the Pharmacopia all the modern Drugs and Chemicals, and treat their patients according to the method of Charaka there would be less work for the undertakers and fewer chronic invalids in the world. I look forward with pleasure to the completion of the work, for I am anxious to have it all.

H.A.D. PHILLIPS, ESQ., C.S.) - Magistrate and Collector--- The contents are interesting even to a layman.

F.H. SKRINE, ESQ., I.C.S. - I have read Charaka - Samhita with interest. It is marvellously like Hippocrates' maxims in spirit and form. It is wonderful to note the comparatively advanced views held by the sages of your country and how completely they had anticipated discoveries which we moderns flatter ourselves are due to the enlightenment of this age.

THE HONOURABLE RAJA PEARY MOHUN MUKERJEE, C. S. I. - People are beginning to find that a knowledge of the laws of Health should form a prime element in every system of education. They could look for no better guide than Charaka - Samhita. It is a work that should be in the hands of every Hindu, old or young.

THE HON'BLE JUSTICE GOORODAS BANERJEE - The work is not only of value to the physicians and the antiquarian, but will be of great interest to the general reader as well.

OPINION OF THE PRESS

(Short extracts)

INDIAN MEDICAL RECORD - More ancient than Hippocratic literature, Agni-veda, the sage of Hindu Vedic Medicine unfolds the science and beliefs of a mythological era. The book is of profound interest, and will be read by modern physicians with some profit.

JOURNAL DES SAVANTS, Paris - The publication of Charaka deserves a very favourable reception.

THE SATURNITE, New York, U. S. A. - It is a very valuable work. There is much in the book that is interesting, especially as it shows the details of the Ancient Hindus. SCIENCE, U. S. A. - The illustration of our day will find in the characters and other works of ancient India very many of the same ideas and theories which he fondly imagined were found in the crown of modern science. The student of Hindu literature must be prepared for glimpses and magnificent views of learning and wisdom which will astonish and delight him at every turn. This great monument of ancient Hindu wisdom and learning

Encl 16 Oct 2026 807

N 9 11 Public Dept

ctm 2096. From MRPY. Kaviyari Hari Nall Visanda, Palente, 828507

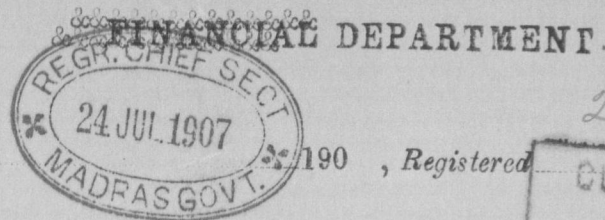
Encl 2096-1 07.3.6.07

Referred to the Director of Public Instruction who is requested to report in consultation with the — and Surgeon. General whether copies of the work are required for the use of officers or institutions in the Madras Presidency and, if so, how many.

AK 4/6/07
Cu 3.6.07
3.6.07

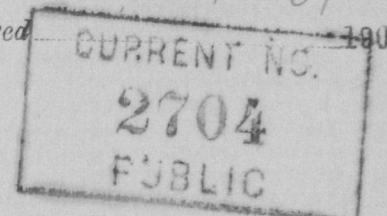
DESPATCHED 4 MAY 1907
The Director of Public Instruction
(attach teachers in night + book store)

Public



Received

Subject.



Requesting that a copy of the Charaka Samhita may be ordered to be supplied to the Government Oriental Manuscripts Library, Egmore, Madras.

ENCLOSURES.

No.

Spare copies

Ref on Cur No. 4 1 5 4/07

Station M a d r a s , Dated the 20th July 1907.

From (Name) The Hon'ble Mr. T.T. Logan, B.A.,

(Designation) Ag: Director of Public Instruction,

To The Chief Secretary to the Government of Madras.

Sir,

In returning the enclosures received with endorsement No. 2096-1 Public, dated 3rd June last, I have the honour to state that one copy of the Charaka Samhita may be taken for the Oriental Manuscripts Library. The Surgeon-General whom I have consulted in the matter states that if the work had come in an English translation he should have recommended the purchase of a dozen copies but that in its present form he has no need for any copies.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

C. Krishnaswami

For Director of Public Instruction

Rel.
1907 N.V.S.

4079

THE U.S. DEPT. OF AGRICULTURE
BUREAU OF PLANT INDUSTRY
WASHINGTON, D.C.

[G.]

6,000-17-12-06

13

NOTES.

New Edition of Shanaka -

Sankita with the Commentary ctno 2096. From Karing Hari Nath Visarada of
of Hukrapuni 24557
 Add to the Director of Public Instruction
 ctno 2704. From the do _____ IN 2096-183-607
 4154820-707



Shanaka

The Director of Public Instruction recommends
 that one copy of the new edition of "Shanaka-Sankita"
 by Karing Hari Nath Visarada of Zaleutta may be
 taken for the Oriental Manuscripts library. The
 Singam. General does not require any copy
 2. As the Oriental Manuscripts library is under the
 Educational Deptt, submitted that the contents may
 be transferred (no) to that Deptt. for disposal.

Pal no 2096-2 (27)
 25-7-07

MS 25/7/07
 Cn 25.7.07

MS. 27 Ed. 2 no.

Count 1800
 Regd 29-7-07

20/5/07

27/7

Educational Deptt.

The draft order placed below is submitted for approval.

MS 5.8.07
 5.8.07

Lec
 Cat 5.8.7.

MS 5.8.07

” ” ” ” ” ” 190

C. No. 1800, From the Public Department, No. 2096-2, dated 25-7-1907.

" "....." " "....." " "....." " "....." 190

No. 509, dated 6-8-1907

M^r. Kaviraj Harinath Visharad will be informed that Govt will subscribe for a complete set of Charaka Samhita^{at a} ^{cost of} Rs. 25 including the volume already forwarded with his letter of 24th May 1907. He will be requested to send the remaining volumes to the D.P.O., Madras, with a bill of charges.

2. The Government regret that they are unable to give the work further patronage.

To, Mr. Kaviyaj Harimath Visharada, 200
The D.D. I with a volume of Charaka
Samhita. 200

PA
5.8.07

207
5.8.0

Ch

S. 8.7.

Wash 6-80

When given for copying _____
 When copied _____ } 190 .
 When examined _____
 When signed _____

READ AGAIN G.O., No. _____, DATED
 190 .

CURRENT No.

ENCLOSURES TO C. No.

ORDER OF GOVERNMENT A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DITTO.

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH
 IN ORIGINAL.

N.B.—

- A = Copy in full.
- B = Not to be copied.
- P = Copy abstract only.
- Q = Copy heading only.